



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/16
6 October 2016

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十三届会议
2016年12月4日至17日，墨西哥坎昆
临时议程*项目13

与其他公约、国际组织和伙伴关系合作以加强《2011-2020年生物多样性战略计划》的执行工作

执行秘书的说明

导言

1. 缔约方大会第十二届会议在第 XII/6 号决定第 12 段中请执行秘书继续寻求与各缔约方、联合国系统各实体、土著和地方社区以及来自不同部门的利益攸关方进行协作和缔结伙伴关系，以支助执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》。执行秘书的本说明概述了与其他公约、国际组织、进程和倡议之间的协作情况以及它们与《公约》有关的活动。
2. 与其他公约、国际组织和倡议之间围绕《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》（《名古屋议定书》）和围绕《卡塔赫纳生物安全议定书》（《卡塔赫纳议定书》）开展合作的情况报告分别见载于 UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6 和 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/6 两份文件。执行秘书另有一份单独说明分析国家和国际两级加强生物多样性相关公约之间协同增效的情况（UNEP/CBD/COP/13/15）。

一. 与其他公约之间的合作

A. 生物多样性相关公约

3. 本节主要报告全球性生物多样性相关公约¹之间的合作情况，包括审查秘书处和各公约理事机构所采取的行动，以及在生物多样性相关公约联络小组（生物多样性联络小组）范围内采取的行动。

* UNEP/CBD/COP/13/1.

1. 生物多样性相关公约联络小组

4. 根据关于加强生物多样性相关公约之间的协同增效的第 XII/6 号决定开展的工作见载于 UNEP/CBD/COP/13/15 号文件，且相关报告已提交执行问题附属机构第一次会议。²

5. 生物多样性相关公约联络小组第十次和第十一次常会已分别于 2015 年 9 月和 2016 年 8 月举行，会议报告可在生物多样性联络小组的网页上查阅。³

6. 根据关于财务机制的第 XII/30 号决定的第 1 段和第 2 段，现已通过各生物多样性相关公约秘书处邀请各公约理事机构就全球环境基金信托基金第七次增资期间的国家优先事项的供资问题提供咨询意见。执行秘书的说明（UNEP/CBD/COP/13/12）概述了所收到的咨询意见。

2. 《养护野生动物移栖物种公约》

7. 养护野生动物移栖物种公约缔约方大会第十一届会议（移栖物种公约缔约方大会第十一届会议）于 2014 年 11 月 4 日至 9 日在基多举行，会议在《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标的框架内通过了《2015-2023 年移栖物种战略计划》⁴。《移栖物种战略计划》将移栖物种优先事项与相关爱知生物多样性指标联系起来，并为将移栖物种目标纳入国家生物多样性战略和行动计划提供了有效途径。在第 11.10 号决议第 15 段中，移栖物种公约缔约方大会第十一届会议欢迎《生物多样性公约》第 XII/6 号决定，并请移栖物种公约执行秘书和常设委员会协助甄选参加生物多样性公约缔约方大会第十二届会议在同一决定中授权举办的本期生物多样性相关公约之间协同增效问题讲习班的代表。

8. 2015 年 10 月，移栖物种公约常设委员会第 44 次会议批准了《2016-2018 年生物多样性公约秘书处和移栖物种公约秘书处联合工作计划》。⁵该联合工作计划明确了有助于实现爱知生物多样性指标和移栖物种目标的活动。秘书处将举行一次年度协调会议，并定期举行远程会议，讨论该联合工作计划的执行情况。

3. 《濒危野生动植物物种国际贸易公约》

9. 执行秘书参加了 2016 年 9 月 24 日至 10 月 5 日在南非约翰内斯堡举行的濒危野生动植物物种国际贸易公约缔约方大会第十七届会议（濒危物种贸易公约缔约方大会第十七

¹ 《生物多样性公约》、《濒危野生动植物物种国际贸易公约》、《养护野生动物移栖物种公约》、《国际植物保护公约》、《粮食和农业植物遗传资源国际条约》、《关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地的公约》（《拉姆萨尔公约》）和《保护世界文化和自然遗产公约》（《世界遗产公约》）。

² UNEP/CBD/SBI/1/9、UNEP/CBD/SBI/1/9/Add.1 和 UNEP/CBD/SBI/1/INF/21 三份文件。

³ <https://www.cbd.int/blg/>。

⁴ 该《战略计划》见载于第 11.2 号决议附件 1，网址：
http://www.cms.int/sites/default/files/document/Res_11_02_Strategic_Plan_for_MS_2015_2023_E_0.pdf。

⁵ 关于《2016-2018 年生物多样性公约秘书处和移栖物种公约秘书处联合工作计划》，可查阅下列网址：http://www.cms.int/sites/default/files/uploads/pdfs/CMS-CBD_JWP_2016-2018_e.pdf。

届会议)。根据缔约方大会第 16.4 号决议,该届会议讨论了与其他生物多样性相关公约的合作问题,包括与《濒危物种贸易公约 2008-2020 年战略愿景》相一致的备选办法,以加强与生物多样性相关公约在《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标和联合国可持续发展目标相关活动方面的合作、协作和协同增效。常设委员会于 2016 年 1 月在日内瓦举行的第 66 次会议也讨论了有关问题。

10. 2016 年 8 月,濒危物种贸易公约秘书处和生物多样性公约秘书处召开了濒危物种贸易公约缔约方大会第十七届会议和生物多样性公约缔约方大会第十三届会议的区域联合筹备会议,并同期召开了卡塔赫纳议定书缔约方大会和名古屋议定书缔约方大会。筹备会议主要是根据濒危物种贸易公约缔约方大会第 3.4 号、第 10.4 号和第 16.4 号决议以及生物多样性公约缔约方大会第 XII/6 号和第 XII/29 号决定召开,这些决议和决定要求与其他组织或生物多样性相关公约建立伙伴关系和实现协同增效,以便在即将举行的两部公约缔约方大会之前召开区域筹备会议。这些会议是经濒危物种贸易公约秘书处倡议在欧洲联盟的慷慨资助才得以成功举行。联合筹备会议的召开时间和地点分别是 2016 年 8 月 1 日至 5 日,曼谷(亚洲);2016 年 8 月 8 日至 12 日,亚的斯亚贝巴(非洲);8 月 15 日至 19 日(太平洋)在阿皮亚;8 月 22 日至 26 日,危地马拉安提瓜(拉丁美洲和加勒比)⁶。会议的组织工作得到了以下方面的支持:环境署亚洲及太平洋区域办事处和环境署西亚区域办事处(亚洲);环境署非洲区域办事处(非洲);太平洋区域环境方案(太平洋)秘书处;以及美洲国家组织(拉丁美洲和加勒比)。

4. 《粮食和农业植物遗传资源国际条约》

11. 生物多样性公约秘书处参加了《粮食和农业植物遗传资源国际条约》(《粮农植物遗传资源条约》)理事机构第六届会议。该理事机构在其第 7 号决议中欢迎生物多样性公约缔约方大会决定举办一期关于生物多样性相关公约之间协同增效问题的讲习班,并请秘书和主席团协助甄选参加本期讲习班的代表并向该理事机构第七届会议报告相关成果。粮农植物遗传资源条约理事机构第六届会议在其第 10 号决议中敦促各缔约方采取措施,加强生物多样性相关公约之间的协同增效,以促进政策一致性、提高效率和加强各级的协调与合作。

12. 生物多样性公约秘书处和粮农植物遗传资源条约秘书处业已在其合作备忘录中商定一项联合倡议,以促进《粮农植物遗传资源条约》与《生物多样性公约》及其《名古屋议定书》的互补执行。《粮农植物遗传资源条约》与《名古屋议定书》之间的协作活动报告见载于执行秘书的说明 UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6。

5. 《拉姆萨尔湿地公约》

13. 生物多样性公约秘书处参加了 2015 年 6 月 1 日至 9 日在乌拉圭埃斯特角城举行的拉姆萨尔公约缔约方大会第十二届会议。拉姆萨尔公约缔约方大会在其第 XII.3 号决议第 15 段中欢迎《生物多样性公约》第 XII/6 号决定,并在第 46 段中请秘书长和常设委员会

⁶ 这些会议的网页地址分别如下: <https://www.cbd.int/doc/?meeting=PREPCOP-2016-01>; <https://www.cbd.int/doc/?meeting=PREPCOP-2016-02>; <https://www.cbd.int/doc/?meeting=PREPCOP-2016-03>; <https://www.cbd.int/doc/?meeting=PREPCOP-2016-04>。

协助甄选参加在 2016 年 2 月举行的生物多样性相关公约之间协同增效问题讲习班的代表。

14. 根据《生物多样性公约》第 XI/23 号决定，拉姆萨尔第 XII.3 号决议第 47 段提及《生物多样性公约与拉姆萨尔公约 2011-2020 年联合工作计划》，并要求拉姆萨尔公约秘书处继续保持其与生物多样性公约秘书处之间的合作伙伴关系，以促进提高对基于生态系统的水资源管理解决方案的认识和促进开展相关能力建设，以此推动可持续发展。该决议第 51 段鼓励各缔约国执行爱知生物多样性指标，并通过其国家报告表明它们为执行《拉姆萨尔公约》所采取的行动如何有助于实现爱知指标。《生物多样性公约与拉姆萨尔公约 2011-2020 年联合工作计划》（《第五项计划》）旨在实现对生物多样性的保护以及可持续和明智的利用，尤以湿地为重，帮助确保充分实现《生物多样性战略计划（2011-2020 年）》及其爱知生物多样性指标的愿景、使命和目标，以及《2009-2015 年拉姆萨尔战略计划》的任务和战略。⁷

15. 在第 XII.2 号决议中，拉姆萨尔公约缔约方大会批准了《2016-2024 年拉姆萨尔战略计划》，该计划确定了《拉姆萨尔公约》执行工作的优先事项。《拉姆萨尔战略计划》的目标和指标目标与《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标完全一致，并可直接推动《生物多样性公约》的执行。该计划将与其他多边环境协定之间的协同增效列为优先重点领域，并鼓励各缔约国在其《拉姆萨尔公约》执行努力与其《生物多样性公约》执行措施之间实现协同增效。

6. 《国际植物保护公约》

16. 生物多样性公约秘书处参加了 2015 年 3 月 16 日至 20 日在罗马举行的联合国粮食及农业组织植物检疫措施委员会（国际植物保护公约（国际植保公约）理事机构）第十届会议，以及 2016 年 4 月 4 日至 8 日在罗马举行的植检委第十一届会议。委员会主席团审议并协助甄选参加关于生物多样性相关公约之间协同增效问题讲习班的代表。经与国际植保公约秘书处合作，生物多样性公约秘书处为在国际虫害风险分析咨询小组的活动下制定《国际植保公约风险沟通准则》做出了贡献。《国际植保公约》与《卡塔赫纳议定书》之间的协作活动报告见载于执行秘书的说明（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/6）。

7. 《世界遗产公约》

17. 2015 年 6 月 28 日至 7 月 8 日，世界遗产委员会第三十九届会议在波恩举行。世界遗产公约大会在 2015 年 11 月 3 日至 18 日举行的教科文组织第三十八届大会期间召开会议，进行世界遗产委员会委员选举，继此之后，世界遗产委员会根据《生物多样性公约》第 XII/6 号决定，审议并协助甄选参加 2016 年 2 月举行的生物多样性相关公约之间协同增效问题讲习班的代表。2016 年 7 月 10 日至 20 日，世界遗产委员会第四十届会议在伊斯坦布尔举行，但遭中断，后于 2016 年 10 月 24 日至 26 日在教科文组织总部继续召开。在

⁷ 关于《生物多样性公约与拉姆萨尔公约 2011-2020 年联合工作计划》（《第五项计划》），可在线查阅：http://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/pdf/moc/CBD-Ramsar5thJWP_2011-2020.pdf。

第 40 COM 5A 号决定中，委员会欢迎加强与生物多样性相关公约和方案之间的合作与协同增效，并邀请世界遗产中心继续参与各协同增效进程。

18. 教科文组织大会第三十八届会议的一项相关成果是通过了《2015-2025 年人与生物圈战略》。该战略特别提到了《2011-2020 年生物多样性战略计划》，其第一个目标是“保护生物多样性、恢复和加强生态系统服务并促进自然资源的可持续利用”。

B. 里约三项公约

19. 本节主要报告里约三项公约即《生物多样性公约》、《联合国防治荒漠化公约》（《防治荒漠化公约》）和《联合国气候变化框架公约》（《气候变化框架公约》）之间的合作情况，包括在里约三项公约联合联络小组（联合联络小组）范围内的合作情况。联合国秘书长提交联合国大会第七十一届会议的关于“联合国环境公约执行情况”的报告（A/71/005）汇编了气候变化框架公约秘书处、防治荒漠化公约秘书处和生物多样性公约秘书处分别就三项公约提供的报告。

1. 里约三项公约联合联络小组

20. 里约三项公约联合联络小组（联合联络小组）第十四次会议于 2016 年 8 月 24 日在波恩举行，会议由防治荒漠化公约执行秘书主办并主持。联合联络小组同意合作编写一份关于基于生态系统的减少土地退化办法的简短出版物，以此支助修订非洲国家适应计划，并同意继续就共同指标开展合作。会议报告可在联合联络小组的网页上进行查阅。⁸

2. 《联合国防治荒漠化公约》

21. 生物多样性公约秘书处参加了 2015 年 10 月 12 日至 23 日在安卡拉举行的联合国防治荒漠化公约（防治荒漠化公约）缔约方大会第十二届会议以及 2016 年 10 月 18 日至 20 日在内罗毕举行的公约执行情况审查委员会第十五届会议。在防治荒漠化公约缔约方大会第十二届会议上，执行秘书参加了高级别会议，还会见了从事干旱和半湿润地区生物多样性工作的国际组织，讨论干旱和半湿润地区生物多样性所面临的最为紧迫的问题以及《生物多样性公约》可通过哪些途径为解决这些问题做出贡献，包括可能的合作。在防治荒漠化公约缔约方大会第十二届会议间隙举行的某项会外活动介绍了 2015 年 9 月 28 日至 10 月 2 日在南非约翰内斯堡举行的关于基于生态系统的适应气候变化和减少灾害风险办法的技术讲习班的结果。另有一项会外活动介绍了关于利用带有社会经济目标的社会方案保护和恢复生物多样性和生态系统的全球研究的结果。

22. 关于“退化土地占土地总面积的比例”的指标已被纳为可持续发展目标具体目标 15.3 项下的一项指标。⁹ 该指标还被列入供公约缔约方大会第十三届会议审议《2011-2020 年生物多样性战略计划》指标清单，该清单载于科咨机构第 XX/13 号建议所建议通过的决定草案（UNEP/CBD/COP/13/2）附件，系按照特设技术专家组——小组成员包括防治

⁸ <https://www.cbd.int/doc/reports/jlg-14-report-en.pdf>。

⁹ 可持续发展目标具体目标 15.3：到 2030 年，防治荒漠化，恢复退化的土地和土壤，包括受荒漠化、干旱和洪涝影响的土地，努力建立一个不再出现土地退化的世界。

荒漠化公约秘书处的代表——的建议在《防治荒漠化公约》所提供的资料文件的基础上编制而成。¹⁰在进一步制定这一指标的工作中，生物多样性公约秘书处继续与《荒漠化公约》、粮农组织及其他机构合作，具体做法包括于 2016 年 2 月 25 日至 26 日在华盛顿特区联合举办关于土地退化指标的专家会议，其时，共有来自不同组织、机构、政府和私营部门的 60 多名专家与会。与会者们缔结了一个框架和一套指导原则。¹¹

23. 防治荒漠化公约秘书处和生物多样性公约秘书处保持其在纽约联合国总部的联合联络安排。

3. 《联合国气候变化框架公约》

24. 秘书处参加了利马气候变化大会（联合国气候变化框架公约（气候变化框架公约）缔约方大会第二十届会议）和 2014 年 12 月 1 日至 12 日在利马举行的作为京都议定书会议的公约缔约方大会第十届会议。秘书处还参加了 2015 年 11 月 30 日至 12 月 13 日举行的巴黎气候变化大会（气候变化框架公约缔约方大会第二十一届会议和作为议定书缔约方会议的公约缔约方大会第十一届会议），该大会最终通过了《关于气候变化的巴黎协定》，¹² 预计《巴黎协定》缔约方除其他外，将采取行动，酌情保护和加强温室气体的汇和库，根据《气候变化框架公约》第 4 条第 1 款（d）项，温室气体的汇和库包括生物量、森林和海洋以及其他陆地、沿海和海洋生态系统。

25. 除其他活动外，秘书处还为两项活动作出了贡献，一是《联合国气候变化框架公约》之下的分阶段专家对话，其主题是 2013-2015 年关于确保全球气温上升幅度不超过 2°C 的长期全球目标的适当性审查，二是最不发达国家专家组的国家适应计划展览，在该展览中，秘书处组织了一场关于基于生态系统的气候变化适应办法的活动。秘书处将继续与内罗毕工作方案、最不发达国家专家组、气候变化框架公约缔约方大会及其附属机构合作，并继续编写政府间气候变化专门委员会的特别报告，包括关于全球气温比工业革命前水平高出 1.5°C 的影响的报告，该报告特别重点介绍对生物多样性和生态系统服务的影响。此外，作为《巴黎协定》特设工作组正在开展的工作的一部分，秘书处于 2016 年 10 月提交了一份关于国家自主贡献的特点及其与国家生物多样性战略和行动计划之间的联系的重要资料。生物多样性公约秘书处还将参加将于 2016 年 11 月 7 日至 18 日在摩洛哥马拉喀什巴毕格里举行的气候变化框架公约缔约方大会第二十二届会议和作为议定书缔约方会议的公约缔约方大会第十二届会议。¹³

26. 通过这些协作活动，秘书处旨在宣传基于生态系统的减缓和适应气候变化以及减少灾害风险的办法，并促进开展有助于减少气候变化影响的活动，以及关于生物多样性的气

¹⁰ <https://www.cbd.int/doc/meetings/ind/id-ahteg-2015-01/information/id-ahteg-2015-01-inf-05-en.pdf>.

¹¹

<http://www.unccd.int/Lists/SiteDocumentLibrary/Rio+20/LDN%202016/DC%20expert%20meeting%20SDG%20indicator%2015.3.1%20summary.pdf>.

¹² 联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十一届会议，第 1/CP.21 号决定（见 FCCC/CP/2015/10/Add.1）。

¹³ 这份会前文件印发之时，气候变化框架公约缔约方大会第二十二届会议尚未召开。

候变化减缓和适应活动，从而推动实现爱知生物多样性指标 10、14 和 15。关于生物多样性公约秘书处与气候变化框架工业及其他气候变化相关进程之间的合作的更多信息见载于 UNEP/CBD/SBSTTA/20/10 号文件。

4. 里约公约展馆

27. 里约公约馆于 2015 年 10 月 12 日至 23 日在防治荒漠化公约缔约方大会第十二届会议的间隙召开会议，缔约方代表、民间社会组织代表和其他利益攸关方齐聚一堂，共同讨论了以下问题：土地在减缓气候变化方面的作用；可持续土地管理；生态系统恢复；可持续发展目标；以及，土著人民和地方社区可持续土地管理者。在 2015 年 12 月 1 日至 11 日举行的气候变化框架公约缔约方大会第二十一届会议的间隙，里约公约馆主办了日常参与方案，特别侧重于可持续发展背景下的可持续土地管理和生物多样性。里约公约馆将于 2016 年 12 月 5 日至 16 日在生物多样性公约缔约方大会第十三届会议期间举行第十次会议。

C. 其他公约

1. 《联合国海洋法公约》

28. 秘书处参加了大会在其 2015 年 6 月 19 日第 69/292 号决议中发起的进程，即根据《联合国海洋法公约》的规定就国家管辖范围以外区域海洋生物多样性的养护和可持续利用问题拟订一份具有法律约束力的国际文书，在会议期间提供干预，并就该《公约》项下有关工作举办会外活动。

2. 《控制和管理船只压载水和沉积物国际公约》

29. 《控制和管理船只压载水和沉积物国际公约》（《压载水和沉积物公约》）将于 2017 年 9 月 8 日生效，截至 2016 年 9 月 8 日，《公约》缔约国数目达到 52 个，缔约国总吨位达到了 35.1441%，迎来里程碑式突破。¹⁴按照该《公约》的规定，船只必须管理其压载水，以清除、无害处置或避免摄入或排放压载水和沉积物中的有害水生物和病原体。由此，该《公约》将有助于实现关于外来入侵物种的爱知生物多样性指标 9。

二. 与其他政府间进程的合作

30. 执行问题附属机构第一次会议就《2030 年可持续发展议程》和其他相关国际进程对《公约》未来工作的影响展开了讨论，UNEP/CBD/COP/13/10 号文件对这些影响作了进一步报告。

A. 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台

31. 生物多样性公约秘书处参加了于 2015 年 1 月 12 日至 17 日在波恩举行的生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台全体会议第三届会议和于 2016 年 2 月 22 日至 28

¹⁴ 该《公约》规定，《公约》将在其合计商船队不少于世界商船总吨位 35%的至少 30 个国家批准《公约》之日起 12 个月后生效。

日在吉隆坡举行的政府间科学政策平台全体会议第四届会议。全体会议第四届会议的成果之一是核准了一份关于授粉媒介、授粉和粮食生产专题评估决策者的摘要，以及一份关于生物多样性和生态系统服务情景和模式方法评估决策者的摘要。政府间科学政策平台评估的相关工作，除其他外，包括第五版《全球生物多样性展望》的编制。请缔约方大会参阅 UNEP/CBD/SBSTTA/19/9、UNEP/CBD/SBSTTA/20/9 和 UNEP/CBD/SBSTTA/20/13 三份文件，以及科咨机构关于这些评估对《公约》工作的影响的第 XIX/5 号、第 XX/9 号和第 XX/13 号建议所建议通过的决定草案。秘书处还参加了 2016 年 8 月 15 日至 19 日在波恩举行的政府间科学政策平台全球评估第一发起人会议、2016 年 9 月 23 日在纽约举行的政府间科学政策平台能力建设论坛第二次会议和 2016 年 10 月 3 日至 7 日在莱比锡举行的情景分析和建模会议。同时，秘书处还是负责执行政府间科学政策平台土著和地方知识相关问题工作方案的土著和地方知识工作队的成员。

B. 《2030 年可持续发展议程》

32. 秘书处围绕《2030 年可持续发展议程》和可持续发展目标开展的工作，包括在相关进程中与联合国其他实体合作开展的工作，见载于 UNEP/CBD/COP/13/10 号文件，并在执行问题附属机构第一次会议上予以推介。具体包括参与 2015 年 1 月至 9 月期间在联合国总部举行的关于促成最后确定《2030 年议程》的政府间谈判会议；参加 2015 年 7 月在亚的斯亚贝巴举行的第三次发展筹资问题国际会议；参加可持续发展目标指标问题机构间专家组；以及，参加 2016 年 7 月 11 日至 20 日在纽约举行的可持续发展问题高级别政治论坛。

33. 秘书处将继续与生物多样性联络小组其他成员以及其他公约和联合国各组织合作，以支助落实可持续发展目标，并支助由经济及社会理事会和联合国大会主持召开的可持续发展问题高级别政治论坛对这些目标进行审查。有待 2017 年 7 月 10 日至 19 日在纽约举行的可持续发展问题高级别政治论坛下届会议审查的目标包括目标 14；2018 年待审查目标包括目标 15。¹⁵此外，《公约》还有机会为将于 2017 年 6 月 5 日至 9 日在纽约举行的联合国支持落实可持续发展目标会议目标 14：保护和可持续利用海洋和海洋资源以促进可持续发展会议作出贡献。秘书处目前正在参与该会议各非正式筹备工作组的工作。

C. 联合国世界减少灾害风险大会

34. 生物多样性公约秘书处参加了 2015 年 3 月 14 日至 18 日在日本仙台举行的第三次联合国世界减少灾害风险大会，该次会议通过了《2015-2030 年仙台减少灾害风险框架》。该框架承认生态系统的可持续管理可以促进提高抗灾能力。《仙台框架》和生物多样性公约缔约方大会（藉由第 XII/20 号决定）支持将减少灾害风险纳入有关国家计划和战略。更多相关信息见载于 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/2 号文件。

¹⁵ 大会第 70/299 号决议。

D. 第三次联合国小岛屿发展中国家问题会议的后续行动

35. 第三次联合国小岛屿发展中国家问题会议通过了《小岛屿发展中国家快速行动方式》，又名《萨摩亚途径》，并制定了《小岛屿发展中国家行动纲领》。¹⁶作为一项直接后续行动，大会第七十届会议决定通过第 70/202 号决议正式确立小岛屿发展中国家伙伴关系框架，以通过各类小岛屿发展中国家伙伴关系监测和确保充分履行各项保证和承诺。全球岛屿伙伴关系指导和执行委员会是生物多样性公约缔约方大会第 IX/2 号决定和第 XI/15 号决定所承认的促进岛屿生物多样性保护的一项机制，作为该委员会的成员，生物多样性公约秘书处为小岛屿发展中国家伙伴关系框架做出了贡献。

E. 联合国住房与可持续城市发展问题会议

36. 生物多样性公约秘书处参加了 2016 年 10 月 17 日至 20 日在基多举行的第三次联合国住房与可持续城市发展问题会议（人居三）。秘书处还参与了联合国“人居三”筹备工作组的工作。在筹备该会议的包容性进程之后，有待审议以供通过的《新城市议程》文件草案强调了生物多样性和生态系统在城市环境中的重要性，以及它们与气候变化适应的紧密关联，特别是关于“具有环境可持续性和适应力的城市发展”一节（第 63-80 段），以及“我们共同的愿景”（第 13 (h)段）和“我们的原则和承诺”（第 14 (c)段）。2016 年 9 月 15 日，执行秘书印发了一份关于这方面的通知。

F. 土著问题常设论坛

37. 秘书处参加了 2015 年 4 月 20 日至 5 月 1 日在纽约举行的土著问题常设论坛第十四届会议。秘书处还于 4 月 20 日至 24 日期间参与了联合国土著人民问题机构间支助小组的工作，包括与土著问题常设论坛成员的会议。

G. 联合国环境大会第二届会议

38. 生物多样性公约秘书处参加了 2016 年 5 月 23 日至 27 日在内罗毕举行的联合国环境规划署联合国环境大会第二届会议。环境大会第二届会议通过了关于国际社会须予以重视的主要环境问题的 25 项决议，其中，下列决议与《公约》工作尤为相关：关于可持续管理自然资本以促进可持续发展和消除贫穷的第 2/13 号决议；关于将生物多样性主流化以促进福祉的第 2/16 号决议；关于海洋的第 2/10 号决议；关于海洋塑料垃圾和微塑料的第 2/11 号决议和关于可持续珊瑚礁管理的第 2/12 号决议；关于支持《巴黎协定》的第 2/6 号决议；关于沙尘暴的第 2/21 号决议；关于防治荒漠化、土地退化和促进可持续畜牧业和牧场的第 2/24 号决议；关于野生动植物和野生动植物产品非法贸易的第 2/14 号决议；关于加强联合国环境规划署在促进生物多样性相关公约之间的合作、协作和协同增效方面的工作的第 2/17 号决议；以及，关于联合国环境规划署与由其提供秘书处的多边环境协定之间的关系关系的第 2/18 号决议。

¹⁶ 《萨摩亚途径》和《小岛屿发展中国家行动纲领》的案文可在线查阅：
<https://sustainabledevelopment.un.org/sids2014>。

39. 在关于将生物多样性主流化以促进福祉的第 2/16 号决议中，联合国环境大会第二届会议着重指出《2030 年可持续发展议程》包含采用综合办法促进养护和可持续利用生物多样性和首要生态系统以推动社会福祉、经济增长和环境保护的各项目标和具体目标。该决议还着重指出，务必要通过并执行将养护和可持续利用生物多样性纳入所有相关部门的政策和准则，以确保实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》以及爱知生物多样性指标、《2030 年可持续发展议程》和各项可持续发展目标，该决议强调指出，将《2030 年可持续发展议程》中确立的政策一体化是促进各类部门内生物多样性养护和可持续利用的一种适当办法，这些部门包括农业、林业、渔业和旅游业等，它们与粮食安全、经济增长、人类健康、以及改善生活条件和享有健康环境等方面相互关联；该决议呼吁各会员国促进在其国家政策中采用综合办法，同时考虑到本国的具体国情、能力和发展水平；该决议还重申有必要促进生物多样性相关协定之间的协同增效。

40. 在关于加强联合国环境规划署在促进生物多样性相关公约之间的合作、协作和协同增效方面的工作的第 2/17 号决议中，联合国环境大会第二届会议请执行主任在促进协同增效的工作中，分享信息并努力使环境规划署的工作方案与生物多样性相关公约各自缔约方大会的各项决定和决议保持一致，并请各缔约方大会在审议工作时念及环境规划署的工作方案。该决议还执行主任推动《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性指标，并在所有各级传达国家生物多样性战略和行动计划作为连贯有效地执行生物多样性相关公约（包括通过将生物多样性和生态系统服务纳入相关部门和政策的主流）的工具的重要意义。此外，该决议还请执行主任与生物多样性相关公约以及生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的秘书处合作，以推动数据、信息、知识和工具的互用适用性，并加强各生物多样性相关公约、生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台及环境规划署之间的信息共享。另外，该决议还请执行主任促进生物多样性相关公约与其他联合国相关机构之间的协作，从而推动可持续发展问题高级别政治论坛更好地跟进和审查可持续发展目标中与生物多样性有关的目标和具体目标。

41. 在与《公约》工作方案和交叉问题有关的上述决议中，涉及海洋和沿海生物多样性的第 2/10 号、第 2/11 号和第 2/12 号决议明确交叉参考《公约》。关于海洋的第 2/10 号决议肯定当前根据《公约》开展的工作；述及与海洋有关的可持续发展目标和相关具体目标、《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标，包括关于划区养护措施的爱知生物多样性指标 11；并规定加大环境署在这些领域的支持力度，除其他外，将《2030 年议程》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标落实工作中与海洋有关的方面纳入环境署的活动。

三. 机构间和协调网络范围内的合作

A. 环境管理小组

42. 生物多样性公约秘书处继续参与联合国环境管理小组（环境管理小组）的工作，特别是该小组联合国全系统环境战略框架协商进程、《2030 年可持续发展议程》背景下最大限度发挥环境管理小组的效力问题工作队以及联合国系统内环境可持续性管理问题管理小组的工作。秘书处参加了 2016 年 9 月 22 日在纽约举行的环境管理小组第 22 次高级官员会议和 2016 年 9 月 21 日举行的该次会议的技术部分。

B. 爱知生物多样性指标工作队

43. 爱知生物多样性指标工作队成立和成员组成系通过关于执行《2011—2020 年生物多样性战略计划》和实现 2020 年爱知生物多样性指标的一份《合作备忘录》而定，相关报告见之前的文件。¹⁷继爱知生物多样性指标工作队在缔约方大会第十二届会议间隙举行的会议之后，该工作队又于科学、技术和工艺咨询附属机构第十九次会议（2015 年 11 月 4 日，加拿大蒙特利尔）间隙召开了一次技术会议，会议由生物多样性公约执行秘书担任主席，会上讨论了如下议题：对爱知生物多样性指标 1 和联合国生物多样性十年的贡献；爱知生物多样性指标的潜在领导；以及，工作队的前进方向。

C. 外来入侵物种机构间联络小组

44. 秘书处协同国际海事组织于 2015 年 3 月 31 日至 4 月 2 日在伦敦组织举办了外来入侵物种机构间联络小组第五次会议。该会议介绍了该小组为填补外来入侵物种监管框架和生物多样性公约缔约方和相关国际协定成员国能力建设的空白而开展的协作工作的最新情况。

D. 野生生物管理合作伙伴关系

45. 野生生物管理合作伙伴关系 2014-2016 年进度报告业已提交科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议。¹⁸

E. 森林合作伙伴关系

46. 在第 XII/6 号决定第 20 段中，缔约方大会请执行秘书积极参与森林合作伙伴关系的工作，并筹备开展一项研究，以查明已制定大量森林方案的国际组织和秘书处目前正通过哪些方式来协助执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现与森林有关的爱知生物多样性指标。这项研究业已协同森林合作伙伴关系其他成员开展完毕，研究报告业已提交科学、技术和工艺咨询附属机构第十九次会议，并构成科咨机构第 IX/8 号建议所建议通过的决定的基础，该项建议的摘录见 UNEP/CBD/COP/13/2 号文件。UNEP/CBD/COP/13/INF/X 号资料文件报告了国际热带木材组织/生物多样性公约热带森林生物多样性合作倡议的执行情况。

F. 可持续海洋倡议

47. 生物多样性公约秘书处为可持续海洋倡议提供秘书处服务，并协调其工作，该倡议是一个用以建立伙伴关系和提高能力以实现与海洋和沿海生物多样性相关的爱知生物多样性指标的全球平台。请缔约方大会参阅 UNEP/CBD/SBSTTA/20/6 号文件，了解该倡议在闭会期间开展的活动。在大韩民国和日本政府以及欧洲联盟委员会的财政支持下，秘书处协同联合国环境规划署、联合国粮食及农业组织、东北大西洋渔业委员会秘书处、内罗毕公约秘书处、自然保护联盟—生态系统管理委员会—渔业专家组和全球海洋生物多样性倡

¹⁷ 见 UNEP/CBD/COP/12/24。

¹⁸ 见 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/48。

议于 2016 年 9 月 26 日至 29 日在首尔共同举办了可持续海洋倡议与区域海洋组织和区域渔业机构之间关于加速实现爱知生物多样性指标的全球对话，该对话将区域机构齐聚一堂，分享从区域一级合作和科学机制中汲取的经验教训，以期在海洋和沿海地区执行爱知生物多样性指标和可持续发展目标并取得进展。与会者还讨论了《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行情况以及有哪些机遇可供实施全球进程和举措，以更好地支持在区域一级开展合作和执行该战略计划、爱知生物多样性指标和可持续发展目标。

G. 其他利益攸关方和协调网络

48. 生物多样性公约秘书处继续与参与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标的各利益攸关方网络开展合作。秘书处与生物多样性公约联盟合作出版了一份名为“方括号”的民间社会通讯，并共同协调民间社会代表参加生物多样性公约会议及其他活动的要求。在日本生物多样性基金的支持下，全球青年生物多样性网络实施了“青年之声——将《全球生物多样性展望》（第四版）纳入主流”项目，该项目旨在提高青年人对爱知生物多样性指标的认识并促进支助这些目标的行动。秘书处继续与参加生物多样性科学合作伙伴联盟的 26 个机构合作，包括在与生物多样性公约秘书处达成的谅解备忘录的背景下合作。秘书处持续不断地与国际土著生物多样性论坛和土著妇女生物多样性网络合作，就土著人民和地方社区及传统知识开展联合活动。关于与性别问题相关组织合作的其他最新情况见载于 UNEP/CBD/COP/13/8/Add.3 号文件，关于与工商部门以及与城市和地区以下各级政府合作的最新情况见载于 UNEP/CBD/COP/13/10 号文件

四. 与国际组织合作

A. 联合国环境规划署

49. 在第 XII/6 号决定以及筹备关于生物多样性相关公约间协同效应的研讨会背景下，生物多样性公约秘书处于 2016 年 1 月 20 日和 27 日促成了两次在线研讨会，向研讨会参与者介绍联合国环境规划署“加强生物多样性相关公约在国家层面合作的机会的原始资料”及其报告，“加强生物多样性相关公约间协同效应的选项详述”中提供的调查结果。这两份文件可用作执行问题附属机构在其第一次会议上的信息（UNEP/CBD/SBI/1/INF/36 和 UNEP/CBD/SBI/1/INF/37）。在相同背景下，联合国环境规划署世界保护监测中心还准备了一项在国家一级针对关于多边环境协定的关键能力建设和意识提升需求的研究，这项研究也在关于协同效应的研讨会上提出和利用。

50. 生物多样性公约秘书处提供信息并审查了区域报告，作为对由联合国环境规划署世界保护监测中心与各自的联合国环境规划署区域办事处合作编制，并在联合国环境大会第二届会议上公布的关于非洲、亚洲和太平洋地区、西亚和拉丁美洲和加勒比地区的第四版《全球生物多样性展望》的补充。¹⁹除基于与《公约》相关的联合国环境规划署著作的其他出版物以外，联合国环境规划署还发布了“利用国家生物多样性战略和行动计划加强七

¹⁹ 联合国环境规划署世界保护监测中心区域报告，生物多样性状态——爱知生物多样性指标所取得进展的中期审查，<http://www.unep-wcmc.org/news/regional-progress-towards-global-environmental-targets-assessed-on-international-day-for-biodiversity>。

个生物多样性相关协议和公约在国家一级的合作”。联合国环境规划署还编制了一份关于联合国环境规划署对实现《生物多样性战略计划（2011-2020年）》和爱知生物多样性指标所作出的贡献的出版物，执行秘书将其作为一份信息文件提交执行问题附属机构第一次会议（UNEP/CBD/SBI/1/INF/57）。²⁰

51. 除其他著作以外，联合国环境规划署世界保护监测中心继续促进生物多样性指标联盟及还编制了一份标题为“利用全球生物多样性指标和基本数据支持国家生物多样性战略和行动计划”的出版物。²¹

52. 继续与由联合国环境规划署领导的多边环境协定信息和知识管理倡议就各种主题进行合作，包括多边环境协定信息门户网站、百科全书和互操作性。生物多样性公约秘书处参加了联合国环境规划署于2015年9月15日至17日在瑞士蒙特勒组织召开的第六届多边环境协定信息和知识管理指导委员会会议。多边环境协定信息和知识管理代表参加了关于生物多样性相关公约间协同效应的研讨会。

53. 2016年8月，联合国环境规划署通过其区域办事处促进亚洲和非洲组织召开了濒危野生动植物物种国际贸易公约缔约方大会第十七届会议和生物多样性公约缔约方大会第十三届会议、作为议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议和作为议定书缔约方会议的缔约方大会第二次会议的区域性联合预备会议。联合国环境规划署也参加了这些区域会议以及太平洋地区和拉丁美洲和加勒比地区召开的会议。

54. 2014年，联合国环境规划署执行主任建立了一个有关联合国环境规划署与联合国环境规划署管理的公约秘书处之间的行政安排和项目合作有效性的任务小组对通过以前联合国环境规划署与公约秘书处之间的协商提供的建议、其后续行动、以及行政安排和项目合作的现状和有效性水平进行内部审查。生物多样性公约秘书处担任项目合作工作小组主席，并派代表参加行政安排有效性工作小组。任务小组的最终报告由执行主任递交到联合国环境大会第二届会议。

55. 生物多样性公约秘书处参加了2016年5月23日至27日在内罗毕召开的联合国环境规划署联合国环境大会第二届会议（参见上文第二节，关于联合国环境大会第二届会议结果）并且对相关领域的讨论和活动做出了贡献。2016年5月22日，举办了一个特别的庆祝活动来庆祝国际生物多样性日。

B. 联合国开发计划署

56. 自2012年发起该倡议以来，由联合国开发计划署（开发计划署）管理的全球生物多样性筹资倡议²²协助30个国家开发了一种方法在国家一级量化生物多样性融资缺口，

²⁰ 这些出版物和其他相关的联合国环境规划署出版物可在联合国环境规划署网站上获得：<http://www.unep.org/delc/Publications/tabid/54417/Default.aspx>

²¹ 联合国环境规划署世界保护监测中心出版物和生物多样性指标联盟的其他相关著作可在生物多样性指标联盟网站上获得：<http://www.bipindicators.net/>

²² <http://www.biodiversityfinance.net>。

通过将生物多样性融入国家发展和部门规划的主流来提高成本效益，以及制定综合国家资源动员策略。生物多样性公约秘书处与全球生物多样性筹资倡议合作于 2015 年 5 月 5 日至 7 日在墨西哥组织了一次关于识别、获得、编制和累积国内和国际生物多样性相关投资和影响的国际技术专家研讨会并将研讨会的结果用于随后的活动中。²³全球生物多样性筹资倡议转变生物多样性融资工作手册²⁴被传播和推广作为开发和修订国家生物多样性战略和行动计划的一个关键工具，以支持爱知指标 17 和 20。缔约方大会受邀参考 UNEP/CBD/COP/13/11 号文件以了解更多关于相关倡议的信息。联合国开发计划署继续与联合国环境规划署（联合国环境规划署世界保护监测中心）和生物多样性公约秘书处合作管理国家生物多样性战略和行动计划论坛。

C. 全球环境基金

57. 生物多样性公约秘书处参加了分别于 2014 年 10 月、2015 年 6 月、2015 年 10 月、2016 年 6 月和 2016 年 10 月召开的全球环境基金（全环基金）理事会第四十七、四十八、四十九、五十和五十一次会议。在第五十次会议的间隙，秘书处参加了由全球环境基金秘书处召集的一次非正式对话“多边环境协定和全球环境基金”，来探索使多边环境协定秘书处参与定期磋商以识别可能获得协调一致的全球环境基金响应的关键跨领域主题。全球环境基金秘书处参加了科学、技术和工艺咨询附属机构第十九和二十次会议以及执行问题附属机构第一次会议。

58. 2015 年，生物多样性公约和全球环境基金秘书处共同组织召开了一系列关于执行《公约》及其《议定书》和财务报告的分区域研讨会，与扩大的全球环境基金地区研讨会连续召开。UNEP/CBD/SBI/1/7 和 UNEP/CBD/SBI/1/INF/17 中提供了详细信息。2016 年 5 月，秘书处参加了全球环境基金性别课题伙伴关系第一次会议，这是由来自于全球环境基金执行机构、公约秘书处和民间社会性别代表的性别课题联络人组成的工作小组。研讨会讨论了全球环境基金的性别政策，审查了《生物多样性公约》将性别观点纳入主流的方法，以及讨论了全球环境基金执行机构所面临的关于将性别观点纳入主流的挑战，以及其他一些问题。生物多样性公约和全球环境基金秘书处于 2016 年 6 月 27 日至 28 日在蒙特利尔就《公约》及其《议定书》的执行召开了一次非正式会议，包括更多全球环境基金方案执行综合方法的趋势、《公约》及其《议定书》的整合执行、由公约为全球环境基金信托基金第七次增资准备的需求评估以及全球环境基金信托基金第七次增资期间可能的合作。

D. 联合国粮食及农业组织

59. 在第 XII/6 号决定第 17 段中，缔约方大会请求执行秘书并邀请联合国粮食及农业组织（粮农组织）继续加强其相关事宜方面的合作。

²³ 报告已提供给这些会议的与会者，并通过 2015 年 10 月 16 日第 2015/118 号通知分发给所有国家，可登录以下网址查阅<https://www.cbd.int/doc/?meeting=RMEM-2015-01>。

²⁴ 该工作手册可在线获取：<https://www.cbd.int/doc/meetings/fin/rmem-2015-01/other/rmem-2015-01-biofin-workbook-en.pdf>

60. 为了支持这一目标，联合国粮食及农业组织编制了一份有关联合国粮食及农业组织的工作与爱知生物多样性指标 7 的执行之间的关系说明，根据科学、技术和工艺咨询附属机构在其第十九次会议上的请求，由缔约方和观察员审查该说明以及由执行秘书提供该说明由参与者在科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议和执行问题附属机构第一次会议中作为信息参考。²⁵另外，联合国粮食及农业组织编制了建立可持续粮食和农业共同愿景的原则和方法，这些也被分发给参与者供其在科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议和执行问题附属机构第一次会议中作为信息参考。²⁶

61. 秘书处与联合国粮食及农业组织合作编制了一份关于将生物多样性纳入可持续森林管理主流的行动的同行评审报告。²⁷秘书处与联合国粮食及农业组织合作编制了一份关于将生物多样性纳入可持续森林管理主流的行动的同行评审报告。此外，秘书处还编制了一份关于与《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行相关的战略性科学和技术问题：生物多样性、渔业和水产养殖业的报告，包括将生物多样性纳入渔业和水产养殖业的主流推荐方法和机会。²⁸秘书处还对关于将生态系统服务和生物多样性纳入东亚农业生产和管理主流的文档做出了贡献。

62. 在将生物多样性纳入粮食和农业、可持续森林管理、以及渔业和水产养殖业的主流方面与联合国粮食及农业组织的协同工作已经报告了科学、技术和工艺咨询附属机构和执行问题附属机构对缔约方大会在其第十届会议上作出的一项关于采取战略行动加强执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的决定提出的建议，包括部门内部及部门之间的生物多样性主流化和整合。

63. 联合国粮食及农业组织继续世界粮食和农业生物多样性现状报告方面的工作并提供了关于其为科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议所做的准备情况的更新。²⁹该报告在联合国粮食及农业组织的粮食和农业遗传资源委员会的指导下编制并且将递交到将于 2017 年 1 月 30 日至 2 月 3 日召开的委员会第十六次例会。生物多样性公约和委员会制定了一份《2011-2020 年联合工作计划》，该计划集中于《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标。UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6 中进一步报告了在该委员会的背景下与联合国粮食及农业组织的合作。

64. 生物多样性公约秘书处与联合国粮食及农业组织合作编制了 2015 年全球森林资源评估报告和《世界森林遗传资源状况》。

²⁵ 建立可持续粮食和农业共同愿景和执行爱知生物多样性指标 7 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/53 和 UNEP/CBD/SBI/1/INF/58)。

²⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54 和 UNEP/CBD/SBI/1/INF/55。该报告可从联合国粮食及农业组织网站下载：<http://www.fao.org/publications/card/en/c/bee03701-10d1-40da-bcb8-633c94446922>。

²⁷ 将生物多样性纳入可持续森林管理主流的行动 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/50 和 UNEP/CBD/SBI/1/INF/56)。

²⁸ 与《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行相关的战略性可持续性和技术问题：生物多样性、渔业和水产养殖业 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/51)。

²⁹ 编制《世界粮食及农业生物多样性状况报告》的情况 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/42)。

65. 2016年7月18日至22日在罗马召开的联合国粮食及农业组织森林委员会第二十三届会议重点强调了森林与其他领域和议题（包括生物多样性和气候变化）之间的互联。联合国粮食及农业组织森林委员会第二十三届会议的其中一个主要成果是作出了一项决定，请求联合国粮食及农业组织与生物多样性公约秘书处和负责森林的部门和林业部门合作，为准备缔约方大会第十三届会议提供支持。联合国粮食及农业组织提出了各种工具帮助生物多样性公约缔约方实现其国家生物多样性承诺和《2011-2020年生物多样性战略计划》及其爱知指标和可持续发展目标。墨西哥政府，连同联合国粮食及农业组织和生物多样性公约秘书处组织了一次关于将生物多样性纳入林业部门主流的机会和挑战的特殊活动。

66. 农业委员会第二十五届会议于2016年9月26日至30日在罗马召开。除了与公约和即将来临的缔约方大会第十三届会议相关的其他议题之外，此次会议还讨论了农业和《2030年可持续发展议程》、可持续土壤管理和全球重要农业文化遗产系统。在此次会议的间隙，联合国粮食及农业组织领导召开了一次周边会议，关于在不断变化的世界中利用可持续农业的生物多样性——在去往坎昆的路上的选择和挑战（生物多样性公约缔约方大会第十三届会议）。

67. 联合国粮食及农业组织渔业委员会第三十二届会议于2016年7月11日至15日在罗马召开。生物多样性公约秘书处发表了一份声明，强调了缔约方大会第十三届会议的重点集中于主流化，包括纳入渔业的主流，以及《公约》下与爱知生物多样性指标6、生态上或生物学上重要的海洋区域和海洋可持续发展倡议关于区域海洋组织和区域渔业机构的全球对话有关的相关议题。渔业委员会的全会讨论强调了缔约方大会第十三届会议对于渔业的重要性以及对于渔业利益攸关方更多地参与生物多样性公约下的相关工作的需求。

68. 秘书处与欧洲自然保护和发展局合作，与联合国粮食及农业组织和国际自然保护联盟濒危物种红色名录共同组织于2016年2月9日至11日在罗马召开了一次关于提高执行爱知生物多样性指标6的报告和工作进度的专家会议。此次会议编制了一份概念框架草案，该草案可用作指导意见用来支持缔约方、其他国家政府和相关组织报告它们实现指标6的情况。³⁰

69. 此外，联合国粮食及农业组织与其他合作伙伴（包括生物多样性公约秘书处、全球环境基金、联合国教科文组织、联合国环境规划署、联合国开发计划署和世界银行）一起促成了与挪威政府合作组织召开了第八次特隆赫姆生物多样性会议，此次会议着重于“粮食系统的可持续未来：生物多样性与农业之间的相互联系”。本次会议于2016年5月31日至6月3日召开，来自各国政府、联合国机构和国际和非政府组织的300多个参会者出席了会议。

70. UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6号文件中报告了在《名古屋议定书》背景下与联合国粮食及农业组织开展的合作。UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/6号文件中报告了在《卡塔赫纳议定书》背景下的合作。

³⁰ 研讨会报告可在 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27 号文件中获得。

E. 联合国教科文组织

71. 秘书处于 2014 年 11 月 10 日至 12 日期间在日本名古屋出席了世界可持续发展教育大会，并任《全球可持续发展教育行动计划》机构间小组成员。联合国教科文组织和生物多样性公约秘书处将继续合作，在可持续发展教育、《生物多样性公约》宣传、教育和提高公众意识工作计划和拟定的短期行动计划（2017-2020 年）的背景下加强生物多样性的教育及培养方案，从而提高并支持能力建设，促进《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行。若干进行中和计划的活动，包括通过联合国教科文组织生物圈保护区和世界遗产地的可持续发展教育加强生物多样性的试点项目，均支持爱知生物多样性指标，尤其是指标 1、18 和 19。

72. 第一届欧洲联合国教科文组织-《生物多样性公约》生物与文化多样性联合计划（2014 年 4 月）执行会议由联合国教科文组织和生物多样性公约秘书处联合意大利政府和佛罗伦萨大学发起，在此基础上，与联合国大学、石川县和七尾市合作于 2016 年 10 月在日本举行了首届亚洲生物文化多样性会议。此外，为期两天的计划的成功实施目的是在缔约方大会第十二届会议期间建立生物与文化多样性的联系，而联合国教科文组织和生物多样性公约秘书处正计划于缔约方大会第十三届会议期间在墨西哥坎昆执行一件重大的平行事件。

73. 针对海洋和沿海生物多样性工作计划条件下的许多重要区域，生物多样性公约秘书处一直与联合国教科文组织政府间海洋学委员会紧密合作。一直以来，联合国教科文组织政府间海洋学委员会的重大科技合作在利用海洋生物地理生物系统促进具有重要生态或生物意义的海洋区域的描述中都发挥着重要作用，支持举办区域能力培养培训会，根据《可持续海洋倡议》通过逐级培训的方法并提供实践指导资源及其他与海洋空间计划有关的资源。

74. 两年期间，秘书处和联合国教科文组织已进行过沟通，继续保持诸多额外区域的合作，包括人与生物圈计划和世界水评价计划，并已确定促进成果交付和共同利益输出的重点工作。

F. 世界卫生组织

75. 生物多样性公约秘书处和世界卫生组织编制了《关联全球优先事项：生物多样性与人体健康》，³¹即一份表明促进生物多样性和生态系统服务对更好的人类健康的促进作用的生物多样性和健康报告。100 多位专家参与了报告的编制，包括国际生物多样性组织、健康与生物安全合作计划、生态健康联盟、哈佛大学公共卫生学院、联合国大学、国际野生生物保护学会，报告已于 2015 年 2 月在印度加尔各答举行的第十四届世界公共卫生大会上发布。

76. 生物多样性公约秘书处和世界卫生组织、联合国环境规划署、蒙特利尔议定书和巴塞尔、鹿特丹和斯德哥尔摩公约联合编制：健康环境、健康人类、一份关于联系健康环境

³¹ 该报告可在线查阅：<https://www.cbd.int/health/SOK-biodiversity-en.pdf>。

和健康生态系统作为《2030 年可持续发展议程》基础的环境与健康报告。该报告已于联合国环境大会第二届会议上发布。

77. 2015 年 7 月，生物多样性公约秘书处与世界卫生组织签订谅解备忘录，联合展开共同利益的活动，包括区域能力建设研讨会，以及建立人类健康和生物多样性联系的联络组。

G. 世界自然保护联盟

78. 世界自然保护联盟世界公园大会于 2014 年 11 月 12 日至 19 日在澳大利亚悉尼举行。生物多样性公约秘书处出席大会。为科咨机构第二十次会议提供了关于该大会的信息，包括主要的成果（见 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/40）。

79. 世界自然保护联盟世界自然保护大会于 2016 年 9 月 1 日至 10 日在美利坚合众国夏威夷举行。生物多样性公约秘书处出席大会，包括 2016 年 9 月 2 日至 5 日大会论坛上的若干活动。大会通过了总共 106 项决议和建议，其中大部分决议和建议直接参考了有关《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标。

80. 世界自然保护大会关于《公约》确定的各战略问题的决议包括：监测绝灭风险的第 012 号决议“世界自然保护联盟危急清单指数”；第 033 号决议“制定 2020 年后生物多样性战略”（保护自然空间，把握未来：制定 2020 年后战略）；第 094 号决议“增加生物多样性保护研究资源”；以及第 095 号决议“制定世界自然保护联盟生物多样性保护和合成生物学政策”。此外，许多决议都涉及《公约》以及第 8 (j) 条和相关条款下的具体区域，包括外来入侵物种、保护区、海洋和沿海生物多样性、气候变化、企业与生物多样性。

81. 关于外来入侵物种，除启动《火奴鲁鲁挑战》外，大会还通过了第 014 号决议“世界自然保护联盟有关外来入侵物种影响的标准分类”；第 017 号决议“加强岛屿生态系统外来物种的路径管理”。

82. 有关保护区和相关爱知生物多样性指标（包括指标 11）的工作计划，大会通过了第 026 号决议“保护区及其他对有关破坏环境的工业活动和基础设施建设的生物多样性存在重要影响的区域”；第 029 号决议“承认并尊重保护区重叠的土著居民和当地社区保护的领土和区域”；第 034 号决议“承认保护区内自然的文化和精神意义”；第 037 号决议“支持私有保护区”；第 039 号决议“建立世界自然保护联盟和世界保护区委员会保护区友好体系特别小组”；第 042 号决议“保护区气候变化的自然对策”；第 044 号决议“查明保护生物多样性的关键生物多样性区域”；第 046 号决议“保护未来全球的泥炭地”，以及第 048 号决议“原始林的保护，包括完好无损的森林景观”。

83. 有关海洋和沿海生物多样性以及爱知生物多样性指标的工作计划，大会通过了第 049 号决议“加强国外地区生物多样性的保护和可持续利用”；第 050 号决议“关于全世界珊瑚礁的保存和保护的合作”；第 051 号决议“国际生物污损”；第 053 号决议“加大海洋保护区的覆盖面积，有效保护海洋生物多样性”，以及第 056 号决议“保护沿海和海洋环境免受开矿废料之害”。

84. 关于气候变化，大会通过了第 059 号决议“世界自然保护联盟对《巴黎气候变化协议》的回复”；以及第 062 号决议“将以自然为基础的解决方案整合到战略中以应对气候变化”。

85. 关于《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》促进企业参与的工作，大会通过了第 064 号决议“世界自然保护联盟生物多样性补偿政策”；第 065 号决议“提高生态旅游的标准”；第 066 号决议“降低油棕扩张和操作对生物多样性的影响”；第 067 号决议“《2030 年可持续发展议程》和保护发展一体化”；第 073 号决议“提高企业在生物多样性保护方面的参与度”。

86. 有关第 8 (j) 条和相关条款，除了与保护区有关的部分决议外，大会通过了第 022 号决议“承认、理解并提高土著居民和当地社区在应对非法野生动植物贸易危机方面的作用”；第 080 号决议“使瓦卡塔尼机制通过保护社区的权利促进保护”；第 083 号决议“肯定土著文化在全球保护工作中的作用”。

87. 在性别主流化和《生物多样性公约 2015-2020 年行动计划》相关合作的背景下，世界自然保护联盟全球性别办事处已成为日本生物多样性基金资助计划的执行伙伴，从而支持发展中国家整合国家生物多样性战略和行动计划中的性别考虑因素。其还分析了 UNEP/CBD/COP/13/8/Add.3 号文件所述国家生物多样性战略和行动计划中的性别考虑因素整合程度。

88. UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6 号文件报告了与世界自然保护联盟就《名古屋议定书》进行的合作。

H. 经济合作与发展组织

89. 与经济合作与发展组织（经合组织）的合作重点是生物多样性与发展。秘书处出席了 2015 年 2 月 18 日在巴黎举行的经济合作与发展组织生物多样性与发展研讨会，以及经济合作与发展组织生物多样性、水和生态系统工作小组分别于 2015 年 2 月 19 至 20 日、2015 年 10 月 21 至 22 日和 2016 年 5 月 9 至 12 日在巴黎举行的第七、八和九次会议，旨在通过《生物多样性公约》资源调动、激励措施、海洋和内陆生物多样性工作计划的审核提高工作协调性。经济合作与发展组织发展援助委员会继续通过发展援助委员会成员国的里约标记报告监测针对《里约公约》目标的开发资金。UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/6 号文件报告了与经济合作与发展组织在《卡塔赫纳议定书》方面的合作。

I. 与区域性组织的合作

1. 太平洋区域环境规划组织秘书处

90. 太平洋区域环境规划组织秘书处主持并支持组织于 2016 年 8 月 15 至 19 日在阿皮亚举行的濒危野生动植物种国际贸易公约缔约方大会第十七届会议和生物多样性公约缔约方大会第十三届会议、作为缔约方会议的缔约方大会第二次会议、作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议的太平洋次区域联合预备会议。生物多样性公约秘书处和太平洋区域环境规划组织秘书处联合于 2015 年 9 月 28 至 30 日在阿皮亚举行萨摩亚《可持续海洋倡

议》国家能力发展研讨会，并于 2016 年 10 月 31 日至 11 月 4 日举行南太平洋《可持续海洋倡议》国家能力发展研讨会。

2. 东盟生物多样性中心

91. 2015 年，秘书处与联合国环境规划署、联合国环境规划署亚太区域办事处、中国-东盟环境合作中心和东盟生物多样性中心合作为东盟成员国更新其国家生物多样性战略和行动计划提供支持。秘书处出席了于 2016 年 2 月 15 至 19 日在曼谷举行的东盟生物多样性会议。

3. 拉丁美洲和加勒比部长级环境论坛

92. 在其于 2016 年 3 月 28 至 31 日在卡塔尔举行的第二十次会议上，拉丁美洲和加勒比部长级环境论坛在生物多样性公约缔约方大会第十三届会议上通过了支持由生产部门采取主流化生物多样性考虑因素的整体和综合方法的决定。还进一步同意制定生物多样性区域合作计划，以帮助建设国家执行除《2011-2020 年生物多样性战略计划》外《2030 年可持续发展议程》的能力。

93. 作为部长级论坛秘书处，联合国环境规划署拉丁美洲和加勒比区域办事处于 2015 年 1 月组织召开加勒比执行会议，目的是审议该区域包括生物多样性在内的诸多环境优先事项。会议结果同意制定生物多样性区域战略。随后，联合国环境规划署拉丁美洲和加勒比区域办事处和生物多样性公约秘书处与加勒比共同体秘书处和《加勒比环境计划》根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标共同制定了《加勒比生物多样性战略》及加勒比关键区域和国家优先级重要性行动。

4. 加勒比共同体

94. 加勒比共同体秘书处目前还与生物多样性公约秘书处和联合国环境规划署拉丁美洲和加勒比区域办事处联合支持《生物多样性公约》和《名古屋议定书》的次区域执行。活动包括合作举行生物多样性融资研讨会，以及非洲、加勒比海和太平洋项目框架内的联合活动，从而提高执行多边环境协定的能力，包括制定《加勒比共同体生物多样性展望报告》和《名古屋议定书》区域能力建设框架。加勒比共同体秘书处出席了于 2016 年 8 月 22 日至 26 日在危地马拉安提瓜岛举行的濒危野生动植物种国际贸易公约缔约方大会第十七届会议和生物多样性公约缔约方大会第十三届会议、作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议的拉丁美洲和加勒比区域联合预备会议。

5. 非洲部长级环境会议

95. 执行秘书出席了于 2015 年 3 月 5 日至 6 日在开罗举行的非洲部长级环境会议第十五次会议。会议重点关注了可持续发展和消除贫困背景下的生物多样性，并通过了非洲联盟关于协同执行《名古屋议定书》的指导意见。在 2016 年 4 月 18 日至 19 日于开罗举行的第六次专题会议上，非洲部长级环境会议通过了第 SS.VI/3 号决定“有关生物多样性的事项：《生物多样性公约》和《濒危野生动植物种国际贸易公约》”。该决定包括了诸多有关濒危野生动植物种国际贸易公约缔约方大会第十七届会议和生物多样性公约缔约方大

会第十三届会议、作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议和作为缔约方会议的缔约方大会第二次会议的行动，包括向非洲部长级环境会议秘书处请求支持由濒危野生动植物种国际贸易公约和生物多样性公约秘书处于 2016 年 8 月 8 日至 12 日在亚的斯亚贝巴举行的区域联合缔约方大会预备会议，由此联合国环境规划署非洲区域办事处作为非洲部长级环境会议秘书处可提供组织支持。

6. 非洲联盟委员会

96. 秘书处继续与非洲联盟委员会在有关《公约》及其《议定书》有关事项展开合作。两个机构于 2016 年 2 月在亚的斯亚贝巴合作组织了国家生物安全战略和行动计划非洲主流化生物安全区域能力建设研讨会。非洲联盟委员会的代表也出席了于 2016 年 3 月 14 日至 16 日在蒙特利尔召开的生物安全能力建设联络小组第十一次会议。而且，秘书处与非洲联盟委员会合作帮助非洲国家在多边环境协定执行能力建设计划的框架内制定并执行欧洲委员会资助且联合国环境规划署协调的最新国家生物多样性战略和行动计划（ACP-MEAs 计划）。

7. 根据海洋和沿海生物多样性工作计划与区域组织开展合作

97. 秘书处根据海洋和沿海生物多样性工作计划与有关区域组织合作开展各种活动，包括《西北太平洋区域海洋和沿海环境的保护、管理和开发行动计划》、《加勒比环境计划》、东亚海域协调机构、内罗毕公约秘书处、太平岩岛屿论坛秘书处、南太平洋常设委员会、红海和亚丁湾环境保护区域组织、海洋环境保护区域组织、太平洋区域环境计划秘书处、南亚合作环境计划和联合国环境规划署西亚区域办事处。两年期间合作召开区域研讨会的目的是促进区域描述满足具有重要生态或生物意义的海洋区域的条件，在提交给科咨机构第二十次会议的进度报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/3）说明了此次合作。此外，《可持续海洋倡议》与区域海域组织和区域渔业机构的全球对话加快实现爱知生物多样性指标的进度（见上述第三节），涉及 15 项区域海洋公约和行动计划及 14 个区域机构的代表。
